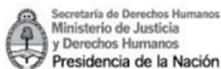


# sitios de memoria: **experiencias y desafíos**

● Cuaderno II

red federal de sitios de memoria



sitios de memoria:

# **experiencias y desafíos**

**Cuaderno II**

## **Narraciones otras: La experiencia del proyecto Memorias de Vecindad en el ex CCD "Olimpo" \***

### **El proyecto**

¿Dónde comienza un centro clandestino de detención? ¿Dónde termina? ¿Son las paredes externas las que marcan su límite, la ingeniería de terror y muerte que supuso cada uno de los dispositivos de encierro que caracterizaron al sistema desaparecedor de la última dictadura cívico-militar argentina? ¿Cómo vivieron los vecinos de las cercanías de los centros clandestinos de detención el emplazamiento de los mismos en sus barrios, a metros de sus casas, de la panadería, el almacén, la parada de colectivos, la escuela y el kiosco de diarios?

Estas y otras preguntas nos llevaron a pensar un proyecto de investigación que buscaba, entre otras cosas, conocer qué es lo que los vecinos del ex CCD "Olimpo" saben o supieron, sienten o sintieron respecto de la existencia del CCD en el barrio. Entendimos, tanto el equipo que lleva adelante el Programa de Recuperación de la Memoria Histórica del sitio como la Mesa de Trabajo y Consenso que dirige su activación patrimonial, que era necesario llevar adelante este proyecto que denominamos *Memorias de Vecindad*.

El proyecto tuvo dos etapas: la primera fue el desarrollo de un relevamiento puerta a puerta por medio de una encuesta, y la segunda fue la realización de entrevistas en profundidad para el armado de un archivo audiovisual que pudiera ser consultado por estudiantes, docentes, investigadores, militantes y vecinos. Para el desarrollo de la segunda etapa íbamos a necesitar una serie de medios técnicos de los que carecíamos (una filmadora, grabadores, una computadora para el trabajo de la edición audiovisual, etc.). Por ello –y a la vista de que la situación no iba a ser modificada- decidimos presentarnos a una convocatoria de la Secretaría de Cultura de la Nación para proyectos de desarrollo comunitario; nuestra propuesta fue una de las ganadoras y gracias al subsidio obtenido pudimos adquirir el equipamiento necesario.

### **Saliendo al barrio**

La primera etapa del proyecto consistió en la elaboración colectiva de una encuesta por parte de los miembros del equipo, en diálogo con investigadoras en ciencias sociales y sobrevivientes del CCD. El resultado de dicho trabajo fue la composición de un cuestionario que contenía preguntas abiertas y cerradas, y que se montaba sobre los siguientes ejes temáticos: 1. el lugar ocupado por el ex CCD en el imaginario de los vecinos del barrio; 2. los recuerdos y sensaciones que tenían los habitantes de las cercanías en torno al lugar; 3. el tipo de conocimiento que tenían del espacio y las expectativas sobre su futuro.

---

\* Isabel Cerruti, Marcelo Lopez, María Jose Mendez, María Eugenia Mendizabal, Joan Portos. Participaron, como voluntarios, en las dos primeras etapas del proyecto los estudiantes de la carrera de Sociología: Flavia Affranchino, Emanuel Bonforti, Ariel Farias, Ayelen Martinez, Cecilia Goldberg y Paula Ramirez.

Realizamos encuestas en los alrededores del predio, y consideramos "vecinos" tanto a los habitantes de viviendas particulares como a los trabajadores de los comercios situados en las manzanas cercanas. En el trabajo de encuestas participamos miembros del equipo, de la Mesa de Trabajo y consenso, estudiantes avanzados de la carrera de Sociología de la Universidad de Buenos Aires y otros compañeros que se sumaron a la tarea. Realizamos ciento cincuenta encuestas<sup>†</sup>. Entre las personas encuestadas hubo vecinos que vivieron en el barrio antes y durante los años 1978-1979 -periodo en que funcionó el CCD-, luego de 1979, jóvenes que nacieron luego y personas que se fueron mudando a largo de los últimos años. Cincuenta de los encuestados habían vivido en el barrio durante la última dictadura.

Esta instancia fue productiva. La conversación-charla-interacción cara a cara propició un marco rico en situaciones inesperadas, disruptivas, inquietantes y a veces difíciles de traducir al cuestionario en formato papel. Esto nos llevó a compartir dentro del grupo de investigación las experiencias del trabajo de campo, lo que enriqueció notablemente nuestra mirada y nos permitió poner sobre la mesa supuestos, prejuicios y saberes que llevábamos auestas en nuestras salidas al barrio.

El trabajo de relevamiento de timbreo nos dio acceso a un universo de personas con quienes no teníamos contacto previo y que anteriormente aparecían como desconocidos y homogéneos a la vez. A través de la encuesta pudimos trazar un "mapa" de lugares que son significativos para los habitantes del barrio y ubicar el lugar que ocupa el ex CCD "Olimpo" allí.

Las formas de nombrar al sitio fueron diversas. En algunos casos los vecinos se referían a él como "Olimpo"; en otros, como "centro clandestino de detención", "un centro de exterminio de personas durante la dictadura", o como prisión. Otras veces, los encuestados realizaron un relato histórico sobre los sucesivos usos del lugar.

Muchos vecinos dijeron haberse enterado del funcionamiento del CCD gracias a la transmisión de información que se daba en el barrio. Muy pocos dijeron haber sabido acerca de su existencia mientras funcionó. Sin embargo, muchos de quienes dijeron haberse enterado recién en 1983 tenían recuerdos personales, fruto de experiencias propias que se vinculaban con el funcionamiento del campo. Esto nos habilitó a pensar acerca de la naturaleza fragmentaria de ese conocimiento antes del retorno de la democracia y acerca de las formas en que la información hostil que significaba la existencia de un CCD en el barrio era interpretada por los vecinos.

### **Profundizando en los relatos**

A fines de 2008, concluida la etapa de encuestas y la devolución de los resultados, se inició el trabajo de entrevistas en profundidad a los vecinos del barrio. Las encuestas y los contactos establecidos en la devolución permitieron hacer una lista de posibles entrevistados. A ellos se les fueron sumando otras personas que iban llegando al transitar la cotidianidad en el sitio: vecinos que se acercaban por propia voluntad o que nos brindaban el teléfono de algún familiar, amigo o conocido "que tenía algo que contar".

Estas entrevistas, en el aspecto metodológico, contaron (y siguen contando) con ciertas particularidades. En principio, como el objetivo ulterior es la conformación de un archivo- audiovisual, fueron entrevistas filmadas y realizadas de a dos personas. A la vez, los entrevistados ya sabían de que iban a hablar, o al menos tenían una vaga idea. El "Olimpo" y el barrio iban a ser el centro de la charla. Por lo tanto son entrevistas que ya tenían un recorte temático a

---

<sup>†</sup> Encuestas en el primer y segundo cordón aledaños al predio, y consideramos "vecinos" tanto a los habitantes de viviendas particulares, como así también a los trabajadores de los comercios situados en las manzanas aledañas al predio.

*priori*. Lo que buscamos, entonces, fue generar una apertura del relato a partir de ese primer recorte. Las entrevistas se concibieron como un diálogo en el que se indagaba la historia barrial en general y las preguntas iban surgiendo de la misma conversación; se puso énfasis en ciertos ejes temáticos centrales de este proyecto: los recuerdos de la historia previa del predio, los recuerdos, sensaciones y anécdotas de los entrevistados acerca del funcionamiento del CCD, la forma en que tomaron conocimiento de su existencia, los recuerdos y anécdotas acerca de los escraches y el desalojo de la policía, y sus sensaciones, opiniones y expectativas en relación al proyecto en curso. De algún modo, se buscó profundizar en lo ya indagado con la encuesta sin perder de vista la posibilidad de apertura de nuevos temas que surgieran en los relatos.

A partir de este trabajo, en agosto de 2009, con un corpus de trece entrevistas, se realizó un primer informe audiovisual de una hora y media de duración. Para ello se armó una primera categorización en ejes temáticos que surgieran del análisis de las mismas entrevistas. De esta manera, el corpus total de casi treinta horas de filmación se recortó en ocho ejes temáticos<sup>‡</sup>. Algunos recuerdos se incorporaron a la señalización del sitio y le dieron, de esta manera, una voz fundamental en el relato sobre el "Olimpo".

Trabajar con las memorias de quienes habitaron y habitan los alrededores de lo que fue un CCD se torna una tarea compleja ya que se rompe cierto sentido común sobre las narraciones habituales que se suele hacer de la historia barrial. Generalmente, la historia de un barrio es contada desde los grandes acontecimientos que tuvieron algún anclaje en la zona, o desde las historias cotidianas de los vecinos, en el largo y mediano plazo, desprovistas de conflictos y tensiones. Se narra acerca de las instituciones que dieron o dan "identidad" al barrio, las plazas, clubes, sociedades de fomento, los comercios emblemáticos, los vecinos históricos, las travesuras de los chicos. La pregunta respecto a este lugar, solo explicable dando cuenta del conflicto social, rompe con esta tradición. Un supuesto de esta investigación es que cualquier institución (y sobre todo estatal) se vincula con la dinámica local. Por lo tanto, es de suponer que un centro clandestino de detención habrá generado relaciones determinadas, relaciones concretas y materiales de poder. Pero estas son de un tipo antagónicamente distinto al que los vecinos de un barrio suelen estar acostumbrados a narrar o que les narren.

En las entrevistas aparecen múltiples relatos. Las respuestas de los vecinos dan cuenta de que existen diferentes modos no solo de nombrar al lugar sino también de enmarcarlo dentro de la historia local; la variación de las palabras usadas para nombrar al espacio va de la mano de las lecturas que los entrevistados tienen en torno al pasado reciente y a la "recuperación" del ex CCD "Olimpo" en tanto sitio de memoria. Las formas disímiles de nombrar al sitio fueron el primer indicio que tuvimos respecto de la proliferación de interpretaciones y de la búsqueda de sentido respecto de la existencia del CCD. Los recuerdos son variados y, a veces, contradictorios. Algunos cuentan que se escuchaban gritos y música fuerte, que veían entrar y salir autos a toda hora, que no los dejaban transitar por las veredas. Otros comentan que nunca supieron nada, que su vida continuó igual, aunque a lo largo del relato mencionen experiencias personales sobre la presencia policial y militar. A la vez, es imprescindible considerar como

---

<sup>‡</sup> El Olimpo (formas de definición, distintas maneras de hablar del sitio).

1. Historia del predio (cuestiones anteriores al CCD, vinculadas al tranvía, a la terminal de colectivos o cercana al "Olimpo");

2. Recuerdos y sensaciones acerca del funcionamiento del CCD (pasado y presente);

3. Dictadura (imágenes, recuerdos, anécdotas que caracterizan el momento histórico, recuerdos del barrio durante el período);

4. Historia del predio luego del funcionamiento del CCD (transición democrática, presencia policial hasta comienzos de las marchas. 1983-1996);

5. Historia de los escraches, marchas y lucha por el desalojo (1996-2005);

6. Desde el desalojo de la policía hasta la actualidad (uso actual y expectativas);

7. Saber/No saber (indicios, modos en que tomaron conocimiento del funcionamiento del CCD, recuerdos personales y transmitidos, vínculo entre recuerdos y sensaciones/emociones, vínculo entre pasado y presente);

8. Participación en las actividades tendientes a la activación patrimonial del sitio y opinión sobre futuros usos del mismo.

los recuerdos vividos y transmitidos se mezclan y combinan y son, al mismo tiempo, atravesados por las emociones y sentimientos que el lugar generaba y genera.

### **El dialogo como disparador: resultado**

Desde un principio entendimos que un trabajo de estas características solo tendría sentido si era socializado, debatido y puesto en dialogo con distintos actores de la sociedad.

En primer lugar, compartimos los resultados de las encuestas con los miembros de la Mesa de Trabajo y Consenso, a fin de que sobrevivientes, familiares y miembros de distintas organizaciones barriales que forman parte del proyecto y realizan actividades cotidianamente en el sitio, conocieran las voces de aquellos vecinos que aún no se han acercado al espacio. En esa reunión de Mesa, por medio de una dinámica de grupo, no solamente se compartió la información sino que se reflexiono acerca de los prejuicios que había respecto a las representaciones de los vecinos sobre la historia reciente. En esa reunión se consensuo elaborar un folleto o tríptico que explicara los resultados de este primer momento del proyecto, y coordinar una jornada para que, colectivamente, hiciéramos a los vecinos una devolución de lo trabajado. Días después, un sábado al mediodía, nos juntamos miembros del equipo, sobrevivientes, familiares de detenidos desaparecidos, miembros de organismos de derechos humanos y de organizaciones barriales que forman parte de la Mesa. Armamos el material para entregar y nos distribuimos las manzanas aldedaños al predio. Salimos de a dos, un integrante de la mesa y un integrante del equipo de investigación, y llevamos para entregar el tríptico explicativo, una revista que contaba las actividades desarrolladas en el predio desde su recuperación, y un papel que explicaba cuál es el proyecto de obra integral a realizarse en el predio. El encuentro con cada vecino, conversando en la vereda y bajo los aleros de las casas, fue más allá de este intercambio de papeles, puesto que se pudieron establecer conversaciones sobre los proyectos y expectativas en tomo al predio. Estas expectativas redundaron en lo que ya se esbozaba en la mayor parte de las encuestas: el acuerdo con que en el lugar funcione un sitio de memoria y la necesidad de que el espacio también habilite la realización de otras actividades tendientes a "abrirlo". Este doble vínculo con el espacio es acorde con el proyecto integral de obra consensuado por la Mesa desde su formación, y con las actividades que se desarrollan en la actualidad. Si bien el proyecto de obra integral fue aprobado hace ya un tiempo, por las trabas que existen en la relación con el Estado la obra no comenzó. Sin embargo, se reacomodan cotidianamente los espacios existentes para que todas estas actividades, más numerosas desde que iniciamos este proyecto, puedan ir desarrollándose, hasta tanto la obra sea efectiva.

A partir de esta primera devolución, el equipo comenzó con la segunda parte del proyecto (la realización de entrevistas en profundidad) y a presentar la experiencia de trabajo y algunos primeros resultados ante distintos integrantes de organismos de derechos humanos y en diferentes jornadas, seminarios y encuentros. Presentar los primeros resultados de las encuestas y los ejes de análisis iniciales en la Asociación de ex Detenidos Desaparecidos resulto de gran importancia. Allí contamos la experiencia de trabajo, y la conversación apporto otros ejes en torno a la discusión sobre el destino que deben tener los llamados sitios de memoria y cuál es la voz que deben tener en ellos los vecinos de los ex CCD.

En 2008 y 2009 presentamos la experiencia en jornadas organizadas por el Instituto Espacio para la Memoria, por la Comisión Provincial por la Memoria (Buenos Aires) y por el Instituto de Desarrollo Económico y Social, y

también lo hicimos en el marco de otras actividades organizadas por distintas universidades. Cada uno de estos encuentros habilitó nuevas discusiones que fueron enriqueciendo el trabajo.

Como mencionamos, avanzamos en la realización de entrevistas en profundidad, que fueron dando cuerpo al archivo audiovisual. Presentamos el primer informe audiovisual a los vecinos que habían sido entrevistados. Luego conversamos sobre que opinión les merecía el proyecto, como se sintieron al ser entrevistados y que vínculo tienen hoy con el espacio. Algunos de ellos se "animaban" a entrar al predio por primera vez, y pudieron compartir con otros vecinos y con el equipo que sensaciones les genera ingresar. A lo largo de la charla, otros vecinos dijeron estar dispuestos a colaborar con el Programa de Recuperación en lo que estuviera a su alcance, y otros propusieron proyectos e iniciativas para realizar nuevas actividades y talleres en el lugar.

Estos encuentros, y otros que se fueron dando espontáneamente, posibilitaron un vínculo fluido y constante que, en parte, contribuye a fortalecer uno de los objetivos primordiales del proyecto: abrir el sitio a la comunidad y generar nuevos canales de participación.

Algunos de los fragmentos utilizados en ese primer informe audiovisual conformaron un material elaborado por el Programa, que contaba lo realizado por el equipo y la Mesa de Trabajo y Consenso en el primer semestre del 2009. En ese material, junto a las voces de los vecinos, estaban las voces de los familiares y amigos de detenidos desaparecidos, a quienes realizamos entrevistas en el marco de otro de los proyectos del espacio: "Historias de Vida". En la parte final de ese material audiovisual se mostraban imágenes de las actividades realizadas en el predio en distintas oportunidades: 24 de marzo, día del trabajador, día del niño, presentaciones de libros, y presentación de muestras gráficas.

Este video fue proyectado por primera vez en un acto conmemorativo realizado el 16 de agosto de 2009<sup>§</sup>. También creímos importante poder mostrar este material a quienes se acercan a conocer el lugar, para que de ese modo conocieran no solo las actividades y proyectos que se realizan en el predio, sino también aquello que tienen para contar los vecinos. Por ello, decidimos comenzar algunas de las visitas guiadas con la proyección del video, que actúa como disparador para comenzar a charlar sobre el funcionamiento del CCD. Las lecturas y opiniones que surgen a partir de esta puesta en común son diversas de acuerdo a la conformación del grupo que realiza la visita: estudiantes de escuelas secundarias, miembros de equipos de investigación, vecinos u organizaciones barriales.

El trabajo nos permitió ver hasta qué punto el CCD no terminaba en las paredes, en los muros que lo delimitaban materialmente. Nos permitió ver que había un territorio habitado que lo experimenta a su modo y lo recuerda. Este trabajo no es solo de relevamiento de datos, de acopio de información, sino que tiene como objetivos generar participación, involucramiento, compromiso en la construcción de "vallas contra el autoritarismo". De este proyecto emergen también puentes que tienden a comunicar las memorias de "adentro" con las de "afuera", el pasado con el presente, desde experiencias, recuerdos, posicionamientos, lecturas y miradas múltiples.

---

<sup>§</sup> Fecha en que se conmemora el inicio del funcionamiento del CCD "Olimpo" (16 de agosto de 1978).